



Klein St. Paul

Gemeindenachrichten

März 2018

AMTLICHE MITTEILUNG DER MARKTGEMEINDE KLEIN ST. PAUL

Lieber Gemeindebürger, liebe Jugend!



Kaum hat das Jahr angefangen, schon steht Ostern vor der Tür.

Nach einem langen, schneereichen Winter - der letzte liegt acht Jahre zurück - freuen wir uns schon auf mildere Temperaturen. Der Schilift auf der Weißbergeralm konnte heuer leider nicht in Betrieb genommen werden, da die 46 Jahre alte

Anlage die heutigen Auflagen nicht erfüllen würde. Über die Weiterführung der Liftanlagen hat und wird die Betreibergesellschaft befinden. An dieser Stelle möchte ich mich bei den Verantwortlichen – Herrn Geschäftsführer Tomaschitz und Herrn Betriebsleiter Zarnhofer – für ihre ehrenamtliche Arbeit bedanken.

Es beginnt nun aber die Zeit des Aufenthaltes im Freien und ich wurde öfters gefragt, wo unsere Kinder, wenn sie auf den Spielplätzen sind, die „kleine Not“ verrichten können. Zu Öffnungszeiten von Kindergarten und Volksschule Klein St. Paul, sowie Kindernest Wieting dürfte dies kein Problem sein. Wenn alle Stricke reißen (Samstags) stehen in Klein St. Paul in äußersten Notfällen der Spar sowie in Wieting der GH König bereit (WC).

Unsere Kinderspielplätze werden jährlich durch den TÜV überprüft, so dass sich die Spielgeräte in ordnungs-

gemäßem Zustand befinden.

Frühling ist auch die Zeit, die Gärten zu bestellen. Wer Lust und Liebe an dieser schönen Tätigkeit hat, kann gerne einen Garten beim ehemaligen Lachitzhof sehr günstig mieten (nähere Informationen bei Frau Felsmayer).

Für die bevorstehende Sommerbetreuung unserer Kinder im August wurde schon Vorsorge getroffen und wir können diese wieder mit der „Kindernest GmbH“ anbieten.

Das Team der ORF-Sendung „Daheim in Österreich“ und „Guten Morgen Österreich“ hat bei seiner Tour auch unsere Gemeinde besucht. Auf das Programm hatten wir seitens der Gemeinde leider keinen Einfluss, es sind aber positive Eindrücke unseres Tales in ganz Österreich gezeigt worden. Durch diese medienwirksame Berichterstattung wurde auch unsere Gemeinde von ihrer schönsten Seite gezeigt.

Gemeinsam mit allen Gemeinderäten wünschen wir unseren Gemeindebürgern und Mitarbeitern ein gesegnetes Osterfest! Genießen Sie die köstlichen Produkte unserer Bauern aus der Region.

*Ihre/Eure
Bürgermeisterin*



● First Responder

Herr Wolfgang Komarek hat seine Prüfung zum First Responder abgelegt. Ein First Responder ist im Notfall als erster Helfer am Einsatzort und kann auf Grund seiner umfassenden Ausbildung lebensrettende Sofortmaßnahmen einleiten. Neben Mario Schäfer-Kassin hat Klein St. Paul nun noch einen Ersthelfer. Wir gratulieren ihm zu dieser verantwortungsvollen Aufgabe.



● TB Restaurant – neue Führung

Als Geschäftsführerin in unserem Terrassenbad-Buffer ist ab heuer Frau Susanna Dessouki tätig. Sie wird das Badebuffer im Auftrag des Pächters führen und hat sich wie am Foto ersichtlich, bereits persönlich bei Frau Bgm Dörflinger vorgestellt. Wir wünschen ihr und uns eine erfolgreiche Saison und hoffen auf eine langjährige gute Zusammenarbeit.



Unser Zahnarzt Dr. Franz Schumi ist bereits seit August 2017 erkrankt.

Nach mehrmaligem Ersuchen durch die Gemeinde wird lt. Dr. Schumi demnächst eine Information an alle Haushalte ergehen. Wir wünschen Dr. Schumi auf diesem Wege baldige Genesung!

Aus dem Gemeindeamt

● Osterfeuer-Regelung

Wie alljährlich dürfen wir daran erinnern, dass gemäß Ktn. Verbrennungsverbot- Ausnahmenverordnung die Anmeldung zum Abbrennen von Osterfeuern schriftlich zu erfolgen hat. Anmeldeformulare sind unter www.klein-st-paul.gv.at (Aktuelles) zum Download bereitgestellt und auch im Gemeindeamt erhältlich. Die Anmeldung hat bis spätestens 4 Tage vor dem Abbrennen, also heuer bis spätestens **Dienstag, 27. März** zu erfolgen.

Im bebauten Gebiet ist das Verbrennen im Freien überhaupt verboten! Unter einem bebauten Gebiet ist ein Gebiet zu verstehen, in welchem die Häuser relativ eng beieinander stehen. Hier kann der Bürgermeister über Ansuchen jedoch eine Ausnahme erteilen. Demnach sind beantragte Osterfeuer im bebauten Gebiet nur mit **Bewilligungsbescheid des Bürgermeisters** zulässig. Eine solche Bewilligung darf nur nach vorherigem Verwaltungsverfahren, in dem der Gemeindefeuerwehrkommandant zu hören ist, erteilt werden. Aus diesem **Grunde sind** Ansuchen bis spätestens Freitag, 23. März beim Gemeindeamt einzureichen. Diese sind schon bei der Einreichung mit € 14,30 Bundesabgabe (Bundesstempel) zu vergebühren, der Bescheid dann mit € 5,10 Landesverwaltungsabgabe.

● TH Tierschadenhilfsfonds Bericht 2017

Einnahmen:

Mitgliedsbeiträge	€ 2.105,00
Gemeindezuschuss	€ 2.105,00
Abgangsdeckung Gemeinde	€ 219,55
Gesamt	€ 4.429,55

Ausgaben:

Honorar Begutachtung	€ 254,38
11 Tierschäden	€ 4.175,17
Gesamt	€ 4.429,55

Dieser Hilfsfonds ist eine freiwillige Leistung der Marktgemeinde Klein St. Paul. Der Zuschuss der Gemeinde betrug in diesem Jahr 52 % der Gesamtausgaben!

● Schwimmbecken-Füllung

Es darf wiederum in Erinnerung gerufen werden, dass VOR dem Befüllen von Schwimmbecken unbedingt mit der Marktgemeinde Klein St. Paul Kontakt aufzunehmen und ein Fülltermin zu vereinbaren ist. Leider ist es so, dass sich einige Poolbesitzer immer noch nicht an diese Vorgangsweise halten und somit die lückenlose Trinkwasserversorgung der Haushalte gefährden. Im Sinne aller Trinkwasserbezieher darf nochmals an die Vernunft dieser Personen appelliert werden. Ein kurzer Anruf im

Gemeindeamt unter 2401 14 genügt. Die Möglichkeit des Abzuges der Füllmenge bei der Kanalgebühr besteht natürlich auch nur für vorher gemeldete Füllungen.

● Trinkwasserdaten der öffentlichen WVA Klein St. Paul

Gemäß gesetzlicher Bestimmungen hat jeder Betreiber einer gemeinschaftlichen Wasserversorgungsanlage (auch Genossenschaften) jährlich das Ergebnis der Trinkwasseruntersuchung den Abnehmern bekannt zu geben. Das Trinkwasser aus der Gemeinde WVA Klein St. Paul weist gemäß derzeit aktuellem Wasserzeugnis folgende chemische Parameter auf:

	KSP	Wieting
Gesamthärte in °dH	3,1	4,1
Karbonathärte in °dH	2,7	3,4
Sättigungsindex	-1,73	-1,30
pH-Wert	6,85	6,97
Leitfähigkeit in µS cm ⁻¹	117	152
TOC(org.Kst) in mg/l	0,2	0,5
Ammonium in mg/l <0,1	0,02	0,02
Calcium in mg/l	16,5	23,6
Chlorid in mg/l	1,1	1,2
Eisen (gesamt) in µg/l	<10	12
Kalium in mg/l	<2	<2
Magnesium in mg/l 2,7	3,6	3,6
Mangan in µg/l	<2	<2
Natrium in mg/l	2,4	2,1
Nitrat in mg/l	2,6	2,4
Nitrit in mg/l	0,01	0,01
Sulfat in mg/l	6,3	13,8
Ionenbilanz in mval/l	-0,033	0,000
Blei	0,14 µg/l	
Chrom	0,7 µg/l	
Kupfer	<1 µg/l	
Nickel	<1 µg/l	
Uran	0,1 µg/l	

Sämtliche Parameter zeigen einwandfreie Werte. Den Bereitschaftsdienst für Notfälle (Rohrbruch etc.) an Wasserversorgung und Kanal erreichen Sie außerhalb der regulären Dienstzeiten unter der Nummer **0650/4615021**. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass der Bereitschaftsdienst nur für die oben genannten Notfälle und nicht für sonstige Belange eingerichtet wurde!



**Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe:
15. Juni 2018**

● **Fahrtkostenzuschuss**

Für Pendler mit einem Jahreseinkommen bis € 30.000,- gibt es wieder die Möglichkeit, um einen Gemeinde-Fahrtkostenzuschuss anzusuchen. Antragstellung bis 30.06.2018 beim Gemeindeamt (Formulare im Gemeindeamt oder auf www.klein-st-paul.gv.at). Jahreslohnzettel 2017 nicht vergessen!



● **Wohnraumförderung Klein St. Paul**

Wir möchten wieder einmal auf die Möglichkeit der Wohnraumförderung der Marktgemeinde Klein St. Paul hinweisen. Diese freiwillige Leistung der Marktgemeinde Klein St. Paul wurde beschlossen, um der Abwanderung in unserem Tal entgegenzuwirken. Förderfähig sind:

- ▶ die Anmietung von Wohnungen,
- ▶ die Neuerrichtung von Eigenheimen,
- ▶ der Kauf von Eigenheimen und Eigentumswohnungen

Nähre Informationen und Formulare erhalten sie im Gemeindeamt. Auf die Wohnraumförderung besteht kein Rechtsanspruch.

● **Mobilitätsscheck**

Wir möchten auch neuerlich auf die Möglichkeit hinweisen, dass es für auswärtig Studierende mit Hauptwohnsitz in Klein St. Paul eine Unterstützung in Form eines Mobilitätsschecks in Höhe von € 100,- pro Semester gibt. Dafür ist ein Nachweis für die erfolgreiche Ablegung des Semesters erforderlich. Die Auszahlung erfolgt immer im Nachhinein.

Nähre Informationen erhalten sie im Gemeindeamt. Auf den Mobilitätsscheck besteht kein Rechtsanspruch.



**Am SAMSTAG
21.04.2018**

Von 10.00 – 14.00 UHR

Kulturhaus Klein St. Paul

Gebrauchte Baby und Kinderartikel – Bekleidung – Spielzeug – Kinderwagen – Fahrräder – Inlineskates – Sommerbekleidung – Bücher – Wippen uvm.



Tischreservierungen bitte bei GR Isabella Wieser unter 0660 3611522

Umweltangelegenheiten

● **Grünschnittanlage in Klein St. Paul**

Seit April des Vorjahres ist nun die neue Anlage für die Abgabe von Grasschnitt und Strauchschnitt neben dem Skaterplatz beim Sportzentrum in Klein St. Paul in Betrieb. Gemeindebürger dürfen dort ihren Grün- und Grasschnitt möglichst platzsparend in die dafür vorgesehene Box geben. Auch für Baum- und Strauchschnitt wurde eine eigene Box errichtet. Um Fehlwürfe zu vermeiden, wird dieses Areal fallweise per Video überwacht. Diese umwelt- und komfortverbessernde Anlage ist eine kostenlose Serviceleistung der Gemeinde und es bleibt zu hoffen, dass die Disziplin der Benützer einen dauerhaft ordnungsgemäßen Betrieb zulässt.



● **Der Weg des Gelben Sacks**

Die beim Haus abgeholten Gelben Säcke/die Inhalte aus den Gelben Tonnen gehen nach Graz in die Sortieranlage der Firma Saubermacher. Dort werden die Plastikflaschen, die GVK und die Dosen auseinander getrennt.



Kunststoffe (Plastik) – PET zu Firma Kruschitz Völkermarkt, HDPE, PS, PP zu Kruschitz Kühnsdorf,
Blech und Alu zu Firma Kuttin,
Getränkekartons zu Firma Mayr-Melnhof, Steiermark.
Aus Ihren im Gelben Sack/in der Gelben Tonne gesammelten Verpackungen werden in verschiedenen Recyclingprozessen wieder NEUE VERPACKUNGEN hergestellt! Nicht verwertbare Fraktionen werden bei w&p oder Thermo Team als Sekundärbrennstoff mitverbrannt.

■ **Impressum**

Mitteilungsblatt der Marktgemeinde Klein St. Paul. Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Marktgemeinde Klein St. Paul, Marktstraße 17, 9373 Klein St. Paul. Verlag, Anzeigen und Druck: Santicum Medien GmbH, Willroiderstraße 3, 9500 Villach, Tel. 04242/30795, Fax: 04242/29545, e-mail: office@santicum-medien.at



Sammelbehälter beim Haus		Sammelbehälter bei Sammelstellen		Altstoffsammelzentrum
Hausmüll	Biomüll	Altpapier	Plastikflaschen Metall- und Aluverpackungen	Altglas (Weiß- und Buntglas)
				
Altstoffsammelzentrum	Alttextilien			
Spermmüll, Problemstoffe, Elektroaltgeräte, Batterien				
← BITTE EINWERFEN →				
z.B. Bleikristallglas, Flachglas, Fotos, Glühbirnen, Katzenstreu, Kohlenasche, Porzellan, Staubsaugerbeutel, stark verschmutztes Papier, Tampons, Binden, Windeln, Zahnbürsten (manuell), Kehricht, Putzfelzen, Nylonstrümpfe, Plastiksäcke, Joghurtbecher, Spielzeug, Kugelschreiber etc.	Alle pflanzlichen Abfälle wie Salatreste, Kartoffel- und Eierschalen, Gemüseabfälle, Schnittblumen, Holzasche, Kleintierstreu, Laub, Topfpflanzen (ohne Topf) etc.	Sauberes Papier, Kartonagen und leere Schachteln und Kartons Zeitungen, Illustrierte, Kataloge, Prospekte, Hefte (ohne Plastikhülle) Briefe und Briefkuverts, Schreib- und Büropapier, Bücher, Packpapier etc.	Plastikflaschen für - Getränke - Reinigungsmittel - Körperpflegemittel Getränkeverbundkartons Metall- und Aludosen Getränkedosen, Konservendosen, Alufolien, Kronkorken, Metalldeckel von Konservengläsern, Spraydosen (leer), Metalltuben	Alte Kleidungsstücke, die noch tragbar sind, Decken, Bettwäsche etc. Schuhe nur paarweise und fixiert einwerfen. Keine dreckigen und beschädigten Textilien einwerfen. Keine Schischuhe und Eislaufschuhe!
Im Zweifelsfall: Abfälle zu Restmüll	Alternative bei Garten: Eigenkompostierung	Bitte Kartons zusammendrücken	Vor dem Einwerfen in die Sammelbehälter/Säcke die Verpackungen bitte restentleeren!	
← NICHT EINWERFEN →				
Spermmüll, Biomüll und Problemstoffe oder Elektroaltgeräte	Knochen, Fleisch, Tierkadaver, Plastiksäcke!!!	Tapeten, verschmutztes Papier, Hygienepapier, beschichtetes Papier	Verpackungen aus Kunststoff, Plastiksäcke- u. Folien, Blumentöpfe...	Pfandflaschen, Fensterglas, Trinkgläser, Glühbirnen, Spiegel, Vasen...
<p>Abgabe in Haushaltsmengen</p> <p>Spermmüll, Altholz, Alteisen, Bauschutt in geringen Mengen, Plastikgegenstände wie Gartenmöbel oder Haushaltsartikel</p> <p> Elektroaltgeräte, z.B. Waschmaschinen, Computer, Kühlgeräte, Bildschirme, Leuchtstoffröhren...</p> <p>Batterien und Akkus</p> <p>ÖLI – Altspeiseöle und Altspeisefette</p> <p>Problemstoffe z.B. mineralische Öle, Farben, Lacke, Säuren, Unkrautmittel...</p>				
<p>Öffnungszeiten: jeden 1. Freitag im Monat von 13:00 – 17:00 Uhr oder gegen tel. Anfrage täglich um 7:30 Uhr</p>				

● **Abfallmengenstatistik**

Im Jahr 2017 wurden in unserem Gemeindegebiet folgende Abfallmengen gesammelt:

223 t Hausmüll, 95 t Sperrmüll, 141 t Altpapier, 21 t Altmittel, 4,3 t Lacke, 2,3 t Reifen, 47 t Holz, 39 t Bauschutt, 4,2 t Bildschirme, 16 t E-Geräte, 4 t Kühlgeräte, 1 t Batterien, 181 kg Spraydosen, 155 kg Fette bzw. Frittieröle und 1,8 t Asbestzementabfälle. Dazu kommen noch die restlichen, im Altstoffsammelzentrum abgegebenen Reststoffe. Es ist eine leichte Mengensteigerung gegenüber dem Vorjahr zu verzeichnen. Dies zeugt von wachsendem Umweltbewusstsein unserer Bürger, Altstoffe sorgfältig zu trennen und ordnungsgemäß zu entsorgen.

gesunde
gemeinde 

● **Reindlingbackkurs**

Am Dienstag, 20. März 2018 fand im Rahmen der Gesunden Gemeinde ein Reindlingbackkurs in der Bäckerei Puckl in Wieting statt. Einleitend wurde alles „Rund um den Germteig“ erklärt und in weiterer Folge Tipps und Tricks beim Reindlingbacken gegeben. Danach wurde in der gemütlichen Backstube selbst Hand angelegt.

All dies wurde betreut von der gastfreundlichen Familie Puckl, die den Kursteilnehmern auch während der Rastzeiten des Teiges immer wieder alle Fragen rund um den richtigen Umgang mit dem Germteig beantwortet haben.

Stolz nahm jeder seinen fein duftenden Reindling mit nach Hause. Danke nochmals, lieber Alexander und Fritzi, dass ihr euer Wissen und eure Erfahrungen an uns weiter gegeben habt!



● **Nordic Walking**

- ab 14. Mai 2018 wieder jeden Montag um 18.00 Uhr in Klein St. Paul – Treffpunkt Parkplatz – Talmuseum
 - ab 09. Mai 2018 wieder jeden Mittwoch um 18.00 Uhr in Wieting – Treffpunkt beim Rüsthaus
- Nordic Walking ist eine etablierte Ganzkörpersportart bei der ca. 80 % der Muskeln beansprucht werden. Die



Sportart ist für jedes Alter geeignet. Ein Neueinstieg ist jederzeit möglich!

Der Nordic Walking Treff wird im Rahmen der Aktion „Gesunde Gemeinde“ unter professioneller Anleitung von Huberta Kerschhagl, kostenlos angeboten.

● **„Urlaub für pflegende Angehörige“**

Angebot

- 7 Übernachtungen im Einzelzimmer auf Vollpensionsbasis im Kurzentrum Bad Bleiberg
- Kurärztliche Untersuchungen
- Individuelle Therapieanwendungen
- Hallenbad, Freibad, Saunalandschaft, Dampfbad uvm.
- Vorträge zu pflegerelevanten Themen / Information / psychologische Beratung
- Rahmenprogramm

Antragsvoraussetzung

- Pflege und Betreuung eines nahen Verwandten seit mind. zwei Jahren
- Mehr als die Hälfte des Betreuungsaufwandes muss von der/dem Antragsteller/in erbracht werden
- Mindestens Einstufung in der Pflegestufe 3
- Hauptwohnsitz in Kärnten bzw. Aufenthaltsberechtigung länger als 4 Monate
- Entrichtung eines Selbstbehaltes in Höhe von € 50,--
- Entrichtung der Kurtaxe € 1,90 pro Nacht und Person im Kurzentrum

Antragsunterlagen

- Unterfertigter Antrag „Urlaub für pflegende Angehörige“
- Letztgültiger Pflegegeldbescheid in Kopie
- Meldezettel der/des Antragstellers/in und der/des Pflegebedürftigen (nicht älter als 6 Monate)
- Kopie der letzten drei Monatsrechnungen allfällig in Anspruch genommener mobiler sozialer Dienste

Sicherstellung der Ersatzpflege

- Mobile soziale Dienste
- Förderungen (Kurzzeitpflege, finanzielle Ersatzpflegeförderung Sozialministerium Service)

Durchführungszeitraum

1. Turnus 22. April bis 29. April 2018
 2. Turnus 06. Mai bis 13. Mai 2018
 3. Turnus 03. Juni bis 10. Juni 2018
- Einsendeschluss: Freitag, 23. März 2018

Anträge erhältlich bei den Gemeindeämtern/Magistraten sowie bei der Landesregierung bzw. im Internet unter www.ktn.gv.at (Menüpunkt Themen: Pflege-Unterstützung für pflegende Angehörige)

Projektbeauftragte

Dr.ⁱⁿ Michaela Miklautz, UAL Dr.ⁱⁿ Andrea Meisslitzer
Abteilung 5 –Pflegerwesen, Tel.: 050 536 DW 15456,
Fax: 050 536 DW 15490, E-Mail: abt5.pflegerurlaub@ktn.gv.at

Politik

● Dank den Wählern

Die Landtagswahlen sind geschlagen und die SPÖ konnte ein kräftiges Plus verzeichnen. Ich möchte mich persönlich für die vielen netten Begegnungen mit unseren Gemeindebürgern bedanken. Zusammen mit meinem Team wurde ich überall mehr als gastfreundlich aufgenommen. Aber auch die knapp 1000 Vorzugstimmen sind ein großer Vertrauensvorschuss. Unser Landeshauptmann hat die letzten 5 Jahre gute, sachliche Arbeit geleistet und wird auch in Zukunft für unser Land und unsere Gemeinden bestens arbeiten.

Eure




● Jahreshauptversammlungen und Ehrungen

PVÖ Wieting und Klein St. Paul. Bei der Jahreshauptversammlung wurden in Wieting drei langjährige Mitglieder geehrt. Auch in Klein St. Paul konnten vier langjährige Mitglieder geehrt werden. Die Obleute Max und Brigitte wünschten noch viele gesunde Jahre im Kreise der Pensionistenfamilie.



Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger,

seit meinem letzten Bericht in den Gemeindenachrichten sind einige Monate vergangen. In der Zwischenzeit wurden erfreulicherweise wieder einige Anträge der Namensliste G.U.T., auch dank der Unterstützung aller Fraktionen, realisiert:

- Sicherung des Weges von der Bushaltestelle Raffelsdorf nach Mösel durch Installation einer Straßenbeleuchtung
- Fertigstellung der Grasschnittstelle Mösel
- Errichtung von Müllhäuschen an den jeweiligen Müllablagestellen zur Verbesserung der Sauberkeitsbedingungen
- Die Grasschnittstellen in Wieting und Hornburg wurden von uns bereits beantragt. Eine Entscheidung steht in dieser Angelegenheit jedoch leider noch aus.



Kinderspielplätze Klein St. Paul und Wieting:

Der Kinderspielplatz in Klein St. Paul wird mit einer Trinkwasserstelle ausgestattet (In Wieting wäre dies leider zu aufwendig: Die Trinkwasserentnahme kann hier im ehemaligen Volksschulgebäude erfolgen). Der von uns beantragten Errichtung eines WCs auf den Kinderspielplätzen wurde leider nicht stattgegeben. Laut Bericht von unserer Frau Bürgermeisterin Gabriele Dörflinger bei der Gemeinderatssitzung vom 21.12.2017, können die Kinder und Eltern die WC-Anlagen der Volksschule und des Kindergartens, sowie der umliegenden Unternehmen benutzen. Für mich als Vizebürgermeister ist dies in Ordnung, wenn es im Vorfeld so abgesprochen wurde. Ich wies aber auf das Problem der Sonn- und Feiertage hin, denn da ist es nicht überall möglich diese WC-Anlagen aufzusuchen.

Der Erhalt des Schigebietes auf der Weißbergeralm ist für mich und meine Namensliste ein großes Anliegen. Obwohl der WSV durch Reinhard Primavesi großartige Vorarbeit leistete, fanden diese Unterlagen bedauerlicherweise nicht den Weg in die dafür zuständigen Förderstellen. Daher ist die Zukunft der Weißbergeralm derzeit noch ungewiss. Weitere Gespräche sind bereits terminisiert.

Ich und mein Team der Namensliste G.U.T. wünschen Ihnen allen ein frohes Osterfest und einen schönen Frühlingbeginn!

Ihr Vizebürgermeister Siegfried Gaber



Schulen, Kinderbetreuung

● VS Klein St. Paul – immer was los..

Im Jänner hieß es für die Kinder der Volksschule Klein St. Paul wieder „Schipiste statt Turnsaal“! An insgesamt vier Tagen stand „Wintersport“ auf dem Stundenplan. Die Mehrzahl der Kinder nahm am Schilauflauf teil, Eislaufen und Rodeln standen als Alternative zur Auswahl.

Um solche Tage überhaupt anbieten zu können, bedarf es vieler „Helferlein“, bei denen sich das Lehrerkollegium und alle Schüler der VS recht herzlich bedanken möchten.

Ein herzliches Dankschön an Margot Höfferer und ihr Team der WSG Saualpe für die fachlich-kompetente Unterstützung (alle Anfänger führen am letzten Tag perfekt die Piste hinunter!), an alle Eltern, die uns auf die Piste begleitet haben, den Mitarbeitern auf der Steinerhütte und Herrn Erich Ladinig für die Betreuung am Eislaufplatz.

Ein großes Dankeschön auch an unseren Elternverein, den Pfarrgemeinderat, die kfb und die Gemeinde für die finanzielle Unterstützung!

DANKE - und wir freuen uns schon heute auf die Wintersporttage im nächsten Schuljahr!



kostenloser HÖRTEST - individuelle BERATUNG - Pädakustik

HÖRTECHNIK PASSIEL

Unabhängig wo Sie Ihr Hörsystem gekauft haben - wir servicieren jedes Gerät regional - unabhängig - persönlich

10.-Oktober-Strasse 2 • 9330 Althofen
Tel. 04262 - 20249 • Fax 04262 - 27093

Hörssysteme - Gehörschutz - Tinnitusysteme - Zubehör

Abrechnung mit allen Sozialversicherungsträgern

Lehre mit Zukunft 

Unter dem Motto „Lehre mit Zukunft“ sucht die w&p Zement GmbH motivierte Lehrlinge für spannende und abwechslungsreiche Lehrberufe, folgende Ausbildungsmöglichkeiten werden geboten:

- Maschinenbautechniker/in
- Elektrotechniker/in mit den Hauptmodulen
Anlagen- u. Betriebstechnik
Autom.- u. Prozessleittechnik
- Chemielabortechniker/in
- Transportbetontechniker/in

Wenn wir dein Interesse geweckt haben und du an einer zukunftsorientierten Lehrlingsausbildung mit ausgezeichneten Berufschancen interessiert bist, dann sende deine Bewerbungsunterlagen:

- Bewerbungsschreiben
- Tabellarischer Lebenslauf mit Foto
- Kopien der letzten Zeugnisse

an:
w&p Zement GmbH
Sekretariat (Betriebsleitung Zement)
Wietersdorf 1
9373 Klein Sankt Paul

Autohaus Marack
Althofen Friesach

 

Rund ums Auto. Regional!

Auch 2018 profitieren unsere Kunden mit:

- Perfektem Werkstattdienst
- Langjähriger Markenerfahrung
- Hol- und Bringservice
- Abschleppdienst rund um die Uhr
- Persönlicher und familiärer Betreuung



Marack Friesach:
Neumarkter Straße 61
9360 Friesach
04268 22 09

Marack Althofen:
Krappfelder Straße 24
9330 Althofen
04262 47 77

www.marack.at

● Reisebericht 4a und 4b

Für die Kinder der 4. Klassen aller Volksschulen besteht die Möglichkeit, die Vorstellung der „Zauberflöte für Kinder“ in der Wiener Staatsoper einen Tag nach dem Opernball kostenlos zu besuchen. Dieses einmalige Erlebnis ließen sich unsere Lehrerinnen für ihre SchülerInnen nicht entgehen und bewarben sich um Karten. Am 9. Februar war es dann soweit! Schon die Anreise im Bus war für uns Kinder eine lustige Abwechslung. In Wien angekommen, erzählte uns die Lehrerin Frau Schumacher bei einer Stadtrundfahrt mit dem Bus viel Interessantes. Weiter ging es dann zu Fuß über den Heldenplatz Richtung Kärntnerstraße. Beeindruckt hat uns auch der Besuch des Stephansdomes. Der Höhepunkt war dann natürlich die Aufführung in der Staatsoper. Nach der gut einstündigen Vorstellung waren wir Kinder und auch die Lehrerinnen voll und ganz begeistert.

Wir waren uns alle einig - die weite Anreise hat sich gelohnt! Bedanken möchten wir uns noch bei unserem Elternver-



ein, dem Pfarrgemeinderat, der Raika Klein St. Paul, der Sparkasse Klein St. Paul und der WIG - Wietersdorfer Holding GmbH für die teilweise Übernahme der Reisekosten.

Vereine, Privates

● Bauernmarkt

Der Wanderbauernmarkt Klein St. Paul findet jeden ersten Freitag im Monat von 14 – 17 Uhr beim Parkplatz – Bundesstraße Klein St. Paul statt. Neben den regionalen Köstlichkeiten, gibt es auch Kulinarisches, sowie Kaffee und hausgemachte Mehlspeisen zum Mitnehmen. Auf Ihren Besuch freuen sich die Veranstalter des Norischen Wanderbauernmarktes.

Die nächsten Bauernmarkttermine:

23. März – OSTERBAUERNMARKT mit stündlicher Verlosung, 06. April – KEIN Bauernmarkt, 04. Mai – Bauernmarkt, 01. Juni - Bauernmarkt, 06. Juli – KIRCHTAGSBAUERNMARKT mit stündlicher Verlosung



● Neujahrskonzert

„Mit Musik ins neue Jahr“ Unter diesem Motto lud der Kulturverein Klein St. Paul am Sonntag, dem 7. Jänner 2018 zum traditionellen Neujahrskonzert des Salonorchesters Weißenstein unter der Leitung von Helmut Vacek in das Werkskulturhaus. Die vielen Besucher waren begeistert und genossen die klangvollen Melodien.



● Christkindlmarkt

Der Christkindlmarkt fand 2017 wieder beim Gasthof Sonnberger in Klein St. Paul statt. Die Mitwirkenden haben sich auch dieses Mal besondere Mühe gegeben, dem zahlreichen Publikum Weihnachtsstimmung zu vermitteln. Auf diesem Wege möchten wir uns bei den Veranstaltern recht herzlich bedanken.



● Fasching 2018

Am Faschingsamstag konnten beim Umzug wieder 8 kreativ gestaltete Wagen gezählt werden. Die Gesamtorganisation wurde in bewährter Form durch die WSG – Fußball durchgeführt. Besonderer Dank gilt an dieser Stelle den Herren Kurt Selinger und Robert Mayler (Beschallung). Magdalena Liegl sorgte für ein abwechslungsreiches Programm bei der Kinderanimation.



● Marktmeisterschaften Eisschuss

Am Samstag, 03. Februar 2018 trafen sich die 18 gemeldeten Moarschaften im Eissportzentrum Klein St. Paul zu den Marktmeisterschaften. Die heurigen Marktmeister heißen Siegfried Plaschitz, Herbert Liegl, Mette (Weitensfelder Wolfgang) und Herbert Fabach als Moarschaft „Stellers guate Kuchl“. Die weiteren Platzierungen: 2. Liste GUT, 3. Gemeinde,, 4. Schützenverein, 5. Industriepark Wieting, 6. Esshaltestelle Reichard, 7. Tennisverein, 8. Jakobweg 2, 9. Otto's Saunarunde, 10.



Team Follack Stranner, 11. FF-Wieting 2, 12. Saunarunde Reichard Lute, 13. FF-Wieting 1, 14. FPÖ Klein St. Paul, 15. Sonnberger Chaos Mix, 16. Die Heidwegler, 17. SPÖ, 18. Blue Bander

Vereinsmeister wurde die Mannschaft „Schützenverein“.

Bei der Siegerehrung im Gasthof Sonnberger gratulierten **GR Roman Kerschhackl und Walter Sonnberger** den teilnehmenden Moarschaften. Bei diesen winterlichen Temperaturen konnte jede teilnehmende Mannschaft als „Sieger“ bezeichnet und mit einem Preis belohnt werden. **Dem Obmann der WSG Sektion Eishockey Herrn Walter Sonnberger und seinen Gehilfen sei für die mustergültige Organisation und die professionelle Durchführung der Marktmeisterschaften nochmals recht herzlich gedankt!**

● G.U.T Eisstockturnier 2018

Am 20. Jänner ging unser alljährliches Eisstockturnier über die Bühne. Bei uns steht natürlich der Spaß im Vordergrund und so konnten 14 Moarschaften zeigen wer mit weißen Stoppeln mehr Gefühl im Arm hat. Unser Dank gilt all unseren Sponsoren und Unterstützern! (Am Foto: Das diesjährige Siegerteam)



PAUER

Metall und Schrottverwertungs- GmbH

9322 Micheldorf **Schrott, NE-Metalle**
Gewerbepark, Gasteige 2 **Abbruch von**
Tel. 0 42 62 / 27 409 **Industrieanlagen**
Fax 0 42 62 / 27 409-4 **Container-Dienst**
pauer.schrott@aon.at **Entsorgung**

● FF-Klein St. Paul

Am Freitag, dem 02. März 2018, fand die Jahreshauptversammlung der FF – Klein St. Paul im Rüsthaus der FF – Klein St. Paul statt. Kommandant OBI - Rudolf Schäfer-Kassin, konnte bei der Jahreshauptversammlung Frau Bürgermeisterin Gabriele Dörflinger, Bezirksfeuerwehrkommandant OBR Friedrich Monai, Bezirksfeuerwehrkommandantstellv. BR Heimo Haimburger, Abschnittsfeuerwehrkommandant ABI Johannes Raab, Polizeiinspektionskommandant AbtInsp. Dieter Gurmman, Ortsrettungsstellenleiter des Roten Kreuzes Mario Schäfer-Kassin und Ehrenmitglied Altbgm. Hilmar Loitsch begrüßen. Er berichtete über das abgelaufene Jahr 2017 wie folgt: An der Landesfeuerwehrschule wurden von 24 Kameraden 14 Lehrgänge, Seminare und Workshops besucht. Im abgelaufenen Jahr wurden wir zu 3 Brandeinsätzen, 32 technischen Einsätzen gerufen. Dafür wurden 902,5 Stunden aufgewendet. Weiteres wurden 37 Übungen mit 647,5 Stunden geleistet. Insgesamt leisteten die Kameraden im abgelaufenen Jahr bei 244 Tätigkeiten beachtliche 3.397 Stunden. Des Weiteren bedankte sich der Kommandant für die



sehr gute Zusammenarbeit mit den anderen Rettungsorganisationen.

Folgende Kameraden wurden geehrt:

Für 75 Jahre – Alois Michelitsch

Für 50 Jahre – Gerold Kuchling

Für 40 Jahre – Hermann Korath

Für 35 Jahre – Thomas Posch und Robert Samselnig

Für 30 Jahre – Heinz Jandl, Rudolf Schäfer-Kassin, Franz Schranzer jun. und Adolf Zemroser

Für 25 Jahre – Harald Schritteser

Für 20 Jahre – Herbert Liegl und Andreas Reissnegger
 Beförderungen:

Zum Hauptlöschmeister – Harald Schritteser

Zum Feuerwehrmann – Marco Follack und Hansjörg Thaller

Angelobt wurden Marco Follack und Hansjörg Thaller

● FF-Wieting

Am 11.03.2018 fand die Jahresheuptversammlung der Feuerwehr Wieting im Rüsthaus statt. Kommandant ABI Raab Hannes konnte als Ehrengäste Frau BGM Dörflinger Gabi, BFK Monai Friedrich, BFK-Stv. Haimburger Heimo, GFK Schäfer Kassin, sowie seitens der Exekutive KI Gurmman Dieter begrüßen.

Statistik: Im Jahr 2017 gab es 53 Einsätze mit einem Stundenaufwand von 647 Stunden (7 Brandeinsätze und 45 technische Einsätze). Weiters wurden 19 Übungen und Schulungen abgehalten. Insgesamt wurden im letzten Jahre 2742 Stunden geleistet. Nicht eingerechnet sind die Festbesuche, Ausbilder und Bewerber Tätigkeiten Kursbesuche, Jugend, Zeugwart, Hauptmaschinist arbeiten sowie Arbeiten der Ausschussmitglieder und sämtliche überörtlichen Sitzungen. 17 verschiedene Kurse wurden von 9 Kameraden absolviert.

Der neue Einsatzinfomonitor wurde ins Rüsthaus eingebaut und hat sich bestens bewährt. Nennenswerte Anschaffungen waren außerdem noch das Halligan Tool so wie eigens für Verkehrsunfälle zusammengesetzte Taschen, denn wie es sich gezeigt hat nehmen die technischen Einsätze immer mehr zu und da vor allem die Unfälle.

Neuaufnahmen/Beförderungen/Ehrungen:

Als Probefeuhrwehrmitglied durften wir aus der Jugend die 2 Mädels Bergner Nathalie und Bergner Carmen in unsere Mitte willkommen heißen, so wie Perko Thomas der sich entschieden hat sich unserer Kameradschaft anzuschließen. Zum Feuerwehrmann wurden Kohlweiß Siegbert und Fasching Matthias befördert. Zum Oberfeuerwehrmann wurden Erlacher Lorenz, Kohlweiß Manuel, Bergner Christian und Krassnig Markus befördert. Zum Löschmeister und Atemschutzbeauftragten (in Ausbildung und Anlernphase) wurde Puckl Alexander befördert.

Den kompletten Jahresbericht für das Jahr 2017 mit den Berichten der einzelnen Funktionäre findet ihr unter <https://db.tt/TH1zhrdZIZ>.

Den kompletten Jahresbericht für das Jahr 2017 mit den Berichten der einzelnen Funktionäre findet ihr unter <https://db.tt/TH1zhrdZIZ>.



● **Die Trachtengruppe Klein St. Paul**

wünscht allen Gemeindebürgern und Gemeindebürgerinnen



● **Lager zu vermieten**

Lager (ca. 80m²) und/oder Garage (PKW) in den Forstbetriebsgebäuden der Propstei Wieting zu vermieten.

Nähere Auskünfte unter
Waldamt Erzabtei St. Peter
DI Reinhard Pacher
0664/8538165
waldamt@erzabtei.at

● **Eigentumswohnung zu verkaufen**

Die 68 m² große Erdgeschosswohnung in der Westsiedlung 16A, 9373 Klein St. Paul mit offener Küche, Wohn- und Esszimmer, zwei Schlafzimmern, Badezimmer, WC, Balkon und Kellerabteil ist zu verkaufen. Alle Räume wurden neu saniert und eine Besichtigung ist jederzeit möglich.

Beck Joachim 06764335066
Beck Karin 06648772520

● **Buchvorstellung Rudolf Schratte**

„Der Scharfenstein“, so nennt sich das Buch von Altbürgermeister Rudolf Schratte aus Hüttenberg. Schratte erzählt darin Geschichten und Sagen aus der Region des Görttschitztales. Die eindrucksvollen Illustrationen im Buch stammen von Heidrun Kogler. Vorgestellt wurde das 180 Seiten Werk im Rahmen einer Lesung am 8. März in der Bibliothek in Klein St. Paul. Dieses Buch ist beim Autor, aber auch im Gemeindeamt Klein St. Paul zum Preis von € 24,90 erhältlich.



● **Dank an unsere Ärzte**

Familie Meinhard Felfernig bedankt sich bei Herrn Dr. Wilhelm Bachhiesl und Frau Dr. Daniela D'Andria für die liebevolle Betreuung.

Richard Klinzer, sucht „Alt- Klein Sankt Pauler“ für gemeinsame Freizeitgestaltung.
1-2 mal in der Woche, ca. 3. Stunden. Tel: 0650 48 79 851

REISEN mit Freunden

Istrische Genüsse
Fr., 13. - So., 15. April | Bus, 2 x HP im 4* Hotel, Schifffahrt Brijuni-Inseln ... € 325,-

Höhepunkte der Toskana
Do., 10. - So., 13. Mai | Bus, 3 x HP im 4* Hotel, Ausflug Lucca & Pisa ... € 495,-

Der Po-Radweg
Do., 10. - So., 13. Mai | Bus, 3 x HP in 3* Hotels, Mantua bis Podelta ... € 430,-

Prächtiges Prag
Do., 31. Mai - So., 3. Juni | Bus, 3 x Ü/F, Moldau-Schifffahrt ... € 495,-

Bade- & Sommerfreuden in Poreč

Do., 10. - So., 13. Mai Bus, 3 x HP, 3* oder 4* Hotel zur Auswahl ...	ab € 245,-
So., 3. - Do., 7. Juni Bus, 4 x HP, 3* oder 4* Hotel zur Auswahl ...	ab € 295,-
So., 3. - So., 10. Juni Bus, 7 x HP, 3* oder 4* Hotel zur Auswahl ...	ab € 435,-
Do., 7. - So., 10. Juni Bus, 3 x HP, 3* oder 4* Hotel zur Auswahl ...	ab € 250,-
So., 10. - Do., 14. Juni Bus, 4 x HP, 3* oder 4* Hotel zur Auswahl ...	ab € 315,-

Preise gelten pro Person im Doppelzimmer.

HOFSTÄTTER REISEN 9330 Althofen | Eisenstraße 48
T 04262 2238 | E info@hofstaetter.eu
9300 St. Veit | Bahnhofstraße 34
T 04212 33100 | E stveit@hofstaetter.eu

Maschinenring Die Profis vom Land

Wenn das Schweizermesser nicht ausreicht...

...hilft der Maschinenring!

Von der Grünraumpflege (Hecken-, Strauch-, Baumschnitt, Gartenpflege, Mäharbeiten) bis hin zur Gartengestaltung.

Maschinenring Gurk
Tel.: 05 9060 205
maschinenring.at

Was wäre der Tag der Arbeit ohne Arbeit- geber?

34.000 Kärntner Unternehmerinnen und
Unternehmer sorgen für 180.000 Arbeitsplätze!
Und wünschen einen schönen 1. Mai.

